Returning to the Youma books' roots,
the conclusion of the Suzunaan tale.

TURNS OUT THE NIGHT PARADE OF ONE HUNDRED DEMONS IS THE SOURCE OF THE TSUKUMOGAMIS' STRENGTH.

IF I'M RIGHT,

BY BURNING THIS SCROLL I'LL MAKE YOU LOSE ALL YOUR POWER.

ONLY TSUKUMO-GAMI OF THE NIGHT PARADE OF ONE HUNDRED DEMONS SCROLL, RIGHT?

WHAT KIND OF GALS COULD LEARN TO CONTROL THAT POWER?

NOD NOD

BUT I WON'T DO SUCH A TERRIBLE THING!

WHAT!?

IT'S SUCH A USEFUL ITEM, I'LL TREAT THIS LITTLE SCROLL LIKE A NATIONAL TREASURE.

T'WOULD BE SUCH A WASTE TO THROW THIS AWAY.

THE SCROLL IS MINE!

ドロドロドロドロドロドロドロドロ

TRANSFORM

I THINK YA KNOW HOW THIS IS GOIN' TO END...

FOR THE NIGHT PARADE OF ONE HUNDRED DEMONS...

YA HIT QUITE A STROKE OF BAD LUCK BY MEETING ME ON A FULL-MOON-NIGHT.

ROLL

FLASH

AND THAT'S HOW IT ENDED.

I JUST TRANSFORMED INTO THE SUN AND BURNED THE BLACK DEMONS AWAY!

Fuo ho ho!

AND THAT WAS THE END OF THE NIGHT PARADE OF ONE HUNDRED DEMONS!?

THEY DON'T HAVE ANY OBJECTIVE, THEY JUST PARTY FOR A WHILE.

AFTER THAT, WHEN THE MORNING COMES AND THE SUN RISES, THEY ALL FLEE.

A STORY ABOUT OBJECTS THAT WEREN'T USED ANYMORE MAKING A RUCKUS AND TAKING OVER THE NIGHT.

INTRUDE!

THE NIGHT PARADE OF ONE HUNDRED DEMONS IS:

EXCUSE ME, BUT THAT SCROLL...

STARE

THAT'S RIGHT,

THIS TIME I TURNED INTO THE SUN AND BURNED THOSE FOOLS AWAY.

I FEEL LIKE I'VE SEEN IT SOMEWHERE BEFORE .....

REA-LLY?

MAYBE YOU'VE SEEN IT AT THE PREVI-OUS OWN-ER'S PLACE, NAMELY, AT SUZU-NAAN'S?

STAAARE

BUT NOW IT'S MINE!

DID YOU BUY IT THERE?

WELL, YA KNOW, SOME-THING LIKE THAT.

SUZU-NAAN,

THAT'S IT, THAT'S RIGHT.

THE STORE IS NOT CURRENTLY CONDUCTING ANY BUSI-NESS.

GAWK...

.....

EVERYTHING WILL BE EXPLAINED SOON. JUST WAIT A LITTLE LONGER, MY DEAR.

THE THING YOU ARE INVESTIGATING, THE PERSON YOU ARE SUSPECTING,

BUT I'VE PROMISED THAT I WON'T TELL YA MYSELF.

I KNOW WHAT YOU'RE AFTER, YA KNOW.

ROAR

OH!

YOU SHOWED UP LATE, HUH.

IT'S FINE,

DO AS YOU PLEASE.

WE'VE STARTED ALREADY!

OH...!

STEALTHILY

SHOCK

LITTLE KOSUZU IS HERE!?

WHAT!?

WHAT DOES THAT MEAN?

EVERYONE WORKED TOGETHER TO KIDNAP KOSUZU?

THAT SEEMS UNLIKELY.

SO THIS IS WHAT YOU WANTED TO SHOW ME.

RUSTLE

SO BASICALLY YOU KNEW THE TRUTH.

I WOULD LIKE AN EXPLANATION.

WELL, I ACTUALLY DON'T KNOW.

I'M THINKING RIGHT NOW SO PLEASE DON'T TALK TO ME.

GRUMBLE

Ah, sorry.

WHA-

YOU WERE ALL YOUKAI?

NO, NO, JUST HALF OF US ARE.

I'M A HUMAN!

THOUGH EVERYONE ELSE IS A BUNCH OF YOUKAI,

In terms of how much alcohol they can drink

WOW,

HUMANS AND YOUKAI ARE CLOSER THAN I THOUGHT.

YEAH,
I'M SORRY ABOUT THAT.

WE DIDN'T EXPLAIN THIS TO YOU,
BECAUSE UNLIKE US, YOU'RE A NORMAL HUMAN.
THERE ARE MORE THAN HUMANS COMING TO THE SHRINE,
ESPECIALLY YOUKAI. THERE ARE A LOT OF THEM AROUND REIMU.

I THOUGHT IT WOULD BE DANGEROUS FOR A HUMAN WITHOUT ANY MEANS TO FIGHT YOUKAI TO BE DEEPLY INVOLVED, SO I KEPT QUIET...

SO IF A NORMAL HUMAN CAME IN, THEY WOULD PROBABLY BE CAPTURED AND EATEN!
BAM
THIS IS A YOUKAI SHRINE!
LITTLE KOSUZU,

WHY AM I HERE?

SORRY, BUT I DON'T REALLY REMEMBER ANYTHING.

ERM,

AH, HAHAHA

IF YOU JUST TELL HER DIRECTLY, SHE'LL BE SHOCKED...

HEY!

HE

SIMPLY PUT,

YOU WERE ALMOST EATEN BY A YOUKAI.

BECAUSE WE DIDN'T DEAL WITH YOU PROPERLY,

SO FROM NOW ON, I'LL TELL THE WHOLE TRUTH TO LITTLE KOSUZU.

NO,

IF WE KEEP BEING AMBIGUOUS AND MAKING THINGS UP, IT'LL ONLY BRING MORE DANGER.

COULD IT BE THE STORY YOU TOLD ME EARLIER!?

TURN

HUH,

SO SHE WAS POSSESSED BY THE YOUKAI SEALED IN THE SCROLL.

...WAIT!

AND THAT IS WHY...

WE GOT RID OF THE EVIL SPIRIT POSSESSING YOU, AND WHY YOU'RE HERE.

HUR-RAH!

SHE'S PUBLICLY ONE OF US THEN.

LIKE YOUKAI AND THE HUMANS AFFILIATED WITH THEM, YA MEAN?

THE ACTIONS I'VE TAKEN

IN ORDER TO PROTECT LITTLE KOSUZU WERE MISGUIDED.

SO I'LL TREAT HER AS AN EQUAL FROM NOW ON.

Shiver

HURRAY!

I ALWAYS WANTED TO HAVE SUCH AN EXCITING DAILY LIFE!

I KNEW I WAS DIFFERENT FROM OTHER PEOPLE!

I THOUGHT YOU WOULD BE SURPRISED...

YOU DON'T HAVE TO BE AFRAID.

IF SOME YOUKAI DOES SOMETHING TO YOU, WE'LL DO SOMETHING ABOUT IT.

HA HA HA

I THOUGHT THIS WOULD BE THE BEST WAY, SO I PLANNED IT ACCORDINGLY.

I WAS WONDERING HOW WE SHOULD MAKE YOU PART OF OUR GROUP.

WE-...

WELL, THAT'S WHY

EVERYONE!

RAISE

TODAY'S HANAMI IS LITTLE KOSUZU'S SURPRISE WELCOME PARTY!

CHEERS!

BY THE WAY, SEEMS LIKE SUZUNAAN HAS REOPENED.

THE CHERRY BLOSSOMS HAVE SCATTERED ALREADY...

THEY BLOOMED IN AN INSTANT AND WERE GONE IN ONE TOO.

MORE IMPORTANTLY, ON THAT NIGHT...

IT'S NORMAL THAT WE WORRY.

WE CAN ONLY LEAVE IT TO ITS OWN COURSE NOW.

I WONDER IF IT'S GOING TO GO WELL.

I EXPLAINED TO HER THAT SHE HAD TO ACT AS IF SHE DIDN'T KNOW ABOUT HER DISAPPEARANCE, BUT...

I DIDN'T TALK ABOUT THAT?

IT'S AN INFURIATING STORY THOUGH.

AH!

I HEARD ABOUT KOSUZU FROM MAMIZOU,

BUT WHAT WERE YOU DOING THAT NIGHT?

RIGHT NOW, THE SCROLL AND KOSUZU ARE THE ONES CAUSING TROUBLE.

NOW, PREPARE YOURSELF FOR A BEATING!

I KNOW YOU'RE THE REAL CULPRIT MANIPULATING LITTLE KOSUZU!

I'M GLAD I DIDN'T END UP FIGHTING WITH LITTLE KOSUZU!

...

Chuckle

YET YOU CAME HERE ANYWAY.

YOU KNEW THAT DEFEATING ME WOULD BE POINTLESS,

BASICALLY, YOU ARE A BALANCER BETWEEN HUMAN AND YOUKAI!

YOUR ROLE IS JUST TO PREVENT YOUKAI FROM ATTACKING HUMANS AND TO PREVENT HUMANS FROM BECOMING YOUKAI.

YOU'RE NOT A YOUKAI EXTERMINATOR.

AS ALWAYS, I DON'T UNDERSTAND THINGS YOUKAI SAY VERY WELL.

RAISE

SO I CAUSED THOSE EVENTS IN ORDER TO SAVE HER.

I'VE KNOWN FOR A LONG TIME THAT IF THE SITUATION CONTINUED LIKE THIS, THEN YOU WOULD HAVE TO EXTERMINATE KOSUZU IN THE IMMINENT FUTURE.

YOU DIDN'T HAVE TO EXTERMINATE THEM, AND YOU'RE DRINKING AND HAVING FUN WITH THEM NOW.

AND WHAT ABOUT THOSE YOUKAI YOU FOUGHT IN THE PAST?

SO YOU SEE, THIS WAS THE BEST WAY TO SAVE HER .....

THINK ABOUT IT...

IF KOSUZU WAS ABOUT TO TURN INTO A YOUKAI, YOU WOULD HAVE TO EXTERMI-NATE HER,

AND THAT WOULD BE QUITE TRAGIC FOR THAT YOUNG GIRL, WOULDN'T IT?

HER WAY OF THINKING IS CRAZY.

IT'S NEITHER SAFE NOR CAREFUL.

I SEE,

SO SHE WANTED US TO HAVE SOME FAKE-LOOKIN' FARCE FIGHT WITH KOSUZU TO HAVE HER JOIN OUR RANKS?

WELL, AT LEAST SHE DIDN'T BRING THAT UP.

THE MOMENT AFTER, YUKARI WAS GONE.

I COULDN'T REPLY AT ALL.

IT SEEMED LIKE SHE COULD SEE THROUGH ME (MY WEAKNESS), BECAUSE I COULDN'T EXTERMINATE EVERY YOUKAI I'D FOUGHT BEFORE.

Aren't you just pretending to be on the humans' side!?

SAY THAT ONE MORE TIME!

Haha, you Youkai-Miko!

WHAT DID YOU JUST SAY!?

IN THE END,

IT LOOKS LIKE YOU'RE BEING MANIPULATED BY YOUKAI.

CRACK

LITTLE KOSUZU,

I HEARD THAT YOU WERE SPIRITED AWAY!

I'M GLAD YOU'RE HERE.

Reopening!

New arrivals!

CLING

LING

WELCOME!

EHEHE, HERE THEY ARE.

BY THE WAY, WHAT ARE THE NEW ARRIVALS?

YES, EVEN MORE LIVELY THAN BEFORE!

SO YOU'RE ALRIGHT, HUH.

SMILE

I DECIDE WHICH PEOPLE I LEND THESE BOOKS TO BY EYE, THOUGH .....

I'VE STARTED LENDING YOUMA BOOKS FOR YOUKAI, TO YOUKAI.

AND WITH THAT INFLUENCE, SHE STARTED CONDUCTING BUSINESS WITH YOUKAI AT SUZUNAAN.

THUS, KOSUZU BECAME SOMEONE CLOSE TO REIMU AND HER ALLIES,

THESE AFFAIRS LED HER TO PROSPER EVEN MORE.

SHE'S STILL DREAMING OF BEING ABLE TO FIGHT LIKE REIMU ONE DAY.

Thank you for reading for such a long time!

THE END

Etarnity Lurvers

translation: Dareka00
edit: Le Schmö
proofread: Yamaxanadu Funkadelic,
marumarukyuun, Chunchunmaru, Fouri
QC: SukusukuHakutaku, Yamaxanadu Funkadelic

And thanks to everyone else who helped with QC.

イラスト／水坂き